



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 21 december 2012 (9.1)  
(OR. en)**

**14254/12**

**COPEN 211  
EJN 71  
EUROJUST 88**

**FÖLJENOT**

---

från:	Jan Store, ständig representant, Finlands ständiga representation vid Europeiska unionen
mottagen den:	30 November 2012
till:	Rafael Fernández-Pita y González, generaldirektör, Europeiska unionens råd
Ärende:	<b>Rådets rambeslut 2009/829/RIF</b> om tillämpning mellan Europeiska unionens medlemsstater av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om övervakningsåtgärder som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande - Underrättelse om Finlands genomförande av rådets rambeslut

---

Finlands ständiga representation översänder härmed Finlands underrättelse om genomförandet av och genomförandelagstiftningen för rambeslut 2009/829/RIF.

(Artighetsfras)

(sign.) Jan Store

\_\_\_\_\_

JUSTITIEMINISTERIET  
Lagberedningsavdelningen

22.11.2012

OM 15/41/2010

EU/2006/1311

Finlands ständiga representation vid Europeiska unionen  
Rue de Trèves/Trierstraat 100  
B-1040 Bryssel  
Belgien

**RÅDETS RAMBESLUT 2009/829/RIF OM TILLÄMPNING MELLAN EUROPEISKA  
UNIONENS MEDLEMSSTATER AV PRINCIPEN OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE PÅ  
BESLUT OM ÖVERVAKNINGSÅTGÄRDER SOM ETT ALTERNATIV TILL  
TILLFÄLLIGT FRIHETSBERÖVANDE**

Justitieministeriet anmodar Finlands ständiga representation vid Europeiska unionen att överlämna bifogade underrättelse om genomförandet av och genomförandelagstiftningen för rambeslut 2009/829/RIF till generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd samt till Europeiska kommissionen.

Vi bekräftar härmed att genomförandelagstiftningen trädde i kraft den 1 december 2012.

Överdirektör (underskrift)  
Pekka Nurmi

Lagstiftningsråd (underskrift)  
Sanna Mikkola

Bilagor: Underrättelse från Finland om genomförande  
Genomförandelagstiftning

## UNDERRÄTTELSE OM GENOMFÖRANDE AV EU:S LAGSTIFTNING

Till: Rådets generalsekretariat och kommissionen

Från: Finland

Berörd rättsakt: Rådets rambeslut 2009/829/RIF om tillämpning mellan Europeiska unionens medlemsstater av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om övervakningsåtgärder som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande

### **Nationell lagstiftning för genomförande av rambeslutet**

#### **620/2012**

Lag om det nationella genomförandet av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i rambeslutet om övervakningsåtgärder som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande och om tillämpning av rambeslutet (620/2012).

#### **621/2012**

Lag om ändring av andra stycket i lagen om utlämning för brott mellan Finland och övriga medlemsstater i Europeiska unionen (621/2012).

### **Genomförande i Ålands län**

Ovannämnda nationella lagstiftning träder automatiskt i kraft i Ålands län.

## **De underrättelser som krävs enligt rambeslut 2009/829/RIF**

### **1. Behöriga myndigheter (artiklarna 6.1 och 7.3 i rambeslutet)**

Om Finland är verkställande stat är följande myndigheter behöriga att erkänna ett beslut om övervakningsåtgärder:

- Den lokala åklagarenheten inom jurisdiktionen för Helsingfors tingsrätt om övervakningen ska verkställas inom jurisdiktionen för Helsingfors eller Kouvola hovrätt.
- Den lokala åklagarenheten inom jurisdiktionen för Norra Savolax tingsrätt om övervakningen ska verkställas inom jurisdiktionen för Östra Finlands hovrätt.
- Den lokala åklagarenheten inom jurisdiktionen för Uleåborgs tingsrätt om övervakningen ska verkställas inom jurisdiktionen för Rovaniemi hovrätt.
- Den lokala åklagarenheten inom jurisdiktionen för Helsingfors tingsrätt om övervakningen ska verkställas inom jurisdiktionen för Åbo eller Vasa hovrätt.

Alla ovannämnda lokala åklagarenheter får besluta att erkänna ett beslut oberoende av inom vilken hovrätts jurisdiktion övervakningen ska verkställas om detta befinns vara lämpligt för verkställigheten av beslutet om övervakningsåtgärder eller av något annat särskilt skäl.

Den myndighet som fattar beslut om erkännande har också behörighet att besluta om anpassning av övervakningsåtgärderna.

Om Finland är den utfärdande staten är de behöriga myndigheterna för beslut om övervakningsåtgärder följande:

- Den åklagare som utsetts att handlägga brottmålet.
- Den domstol som handlägger framställningen om anhållande (tingsrätt, hovrätt eller Högsta domstolen)

Den myndighet som avses i artikel 7 i rambeslutet är justitieministeriet. Myndigheter i de övriga medlemsstaterna kan kontakta sitt justitieministerium vid frågor angående förfarandet enligt rambeslutet.

## **2. Övervakningsåtgärder (artikel 8.2 i rambeslutet)**

I egenskap av verkställande stat följer Finland endast upp övervakningsåtgärder enligt artikel 8.1 i rambeslutet.

## **3. Översändande till Finland av ett beslut om övervakningsåtgärder med de behöriga myndigheternas samtycke (artikel 9.4 i rambeslutet)**

Finland kan godta ett beslut om övervakningsåtgärder med samtycke från de myndigheter som beslutar om erkännande i de fall som anges i artikel 9.2 i rambeslutet eller om den person som ska övervakas inte är stadigvarande bosatt i Finland. Samtycke får ges om den person som ska övervakas har begärt att övervakningen ska verkställas i Finland och om detta är motiverat av vederbörandes personliga förhållanden eller av annat skäl.

## **4. Språk (artikel 24 i rambeslutet)**

Finland godtar i enlighet med rambeslutet kontakter på finska, svenska och engelska. Den behöriga myndigheten får godta kontakter även på andra språk om detta inte utgör något hinder.